

- ▶ D Betriebsanleitung
- ▶ GB Operating instructions
- ▶ 日 取扱説明書

### Erweiterungsmodul PNOZ mc7p CC-Link

Das Erweiterungsmodul PNOZ mc7p (coated version) darf nur an ein Basisgerät (z. B. PNOZ m1p des modularen Sicherheitssystems PNOZmulti) angeschlossen werden. Es koppelt das modulare Sicherheitssystem PNOZmulti an CC-Link. Das modulare Sicherheitssystem PNOZmulti dient dem sicherheitsgerichteten Unterbrechen von Sicherheitsstromkreisen und ist bestimmt für den Einsatz in:

- NOT-AUS-Einrichtungen
- Sicherheitsstromkreisen nach VDE 0113 Teil 1, 11/98 und EN 60204-1, 12/97 (z. B. bei beweglichen Verdeckungen)



**Achtung!** Das Erweiterungsmodul PNOZ mc7p (coated version) darf **nicht** für sicherheitsgerichtete Funktionen verwendet werden.

### Zu Ihrer Sicherheit

Beachten Sie nachfolgend aufgeführte Sicherheitsbestimmungen:

- Installieren und nehmen Sie das Modul nur dann in Betrieb, wenn Sie mit dieser Betriebsanleitung und den geltenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut sind.
- Verwenden Sie das Modul nur gemäß seiner Bestimmung. Beachten Sie dazu auch die Werte im Abschnitt "Technische Daten".
- Halten Sie beim Transport, bei der Lagerung und im Betrieb die Bedingungen nach EN 60068-2-6, 04/95 ein (siehe "Technische Daten").
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse und nehmen Sie auch keine eigenmächtigen Umbauten vor.
- Schalten Sie bei **Wartungsarbeiten** unbedingt die Versorgungsspannung ab. Beachten Sie unbedingt die Warnhinweise in den anderen Abschnitten dieser Anleitung. Diese Hinweise sind optisch durch Symbole hervorgehoben.



**Wichtig:** Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen, sonst erlischt jegliche Gewährleistung.

### Modulbeschreibung

Der CC-Link ist konzipiert für den schnellen Datenaustausch in der Feldebene. Das Erweiterungsmodul PNOZ mc7p (coated version) ist ein passiver Teilnehmer (Slave) des CC-Link. Die Grundfunktionen der Kommunikation entsprechen CC-Link Ver. 1.10. Die zentrale Steuerung (Master) liest zyklisch die Eingangsinformationen von den Slaves und schreibt die Ausgangsinformationen zyklisch an die Slaves. Neben der zyklischen Nutzdatenübertragung verfügt der CC-Link auch über Funktionen für Diagnose und Inbetriebnahme.

### PNOZ mc7p CC-Link expansion module

The PNOZ mc7p (coated version) expansion module may only be connected to a base unit (e.g. PNOZ m1p from the PNOZmulti modular safety system). It connects the PNOZmulti modular safety system to CC-Link. The PNOZmulti modular safety system is used for the safety-related interruption of safety circuits and is designed for use in:

- Emergency stop equipment
- Safety circuits in accordance with VDE 0113 Part 1, 11/98 and EN 60204-1, 12/97 (e.g. on movable guards)



**Caution!** The PNOZ mc7p (coated version) expansion module may **not** be used for safety-related functions.

### For your safety

Please note the following safety regulations:

- Only install and commission the module if you are familiar with both these instructions and the current regulations for health and safety at work and accident prevention.
- Only use the module in accordance with its intended purpose. Please also take note of the values in the "Technical details" section.
- Transport, storage and operating conditions should all conform to EN 60068-2-6, 04/95 (see "Technical details").
- Do not open the housing or undertake any unauthorised modifications.
- Always switch off the supply voltage when carrying out **maintenance work**.

You must take note of the warnings given in other sections of these operating instructions. These are highlighted visually through the use of symbols.



**Notice:** Failure to keep to these safety regulations will render the warranty invalid.

### Module description

The CC-Link is designed for fast data exchange at the field level. The PNOZ mc7p (coated version) expansion module is a passive CC-Link subscriber (slave). The basic functions of communication correspond to CC-Link Ver. 1.10. The central controller (master) reads input information from the slaves and writes output information to the slaves as part of each cycle. As well as the cyclical transfer of usable data, CC-Link can also be used for diagnostics and commissioning functions.

### PNOZ mc7p CC-Link 増設モジュール

PNOZ mc7p (coated version) 増設モジュールはベースユニット(例: PNOZmulti モジュラー安全コントローラの PNOZ m1p)にのみ接続できます。本製品はPNOZmulti モジュラー安全コントローラを CC-Link に接続します。PNOZmulti モジュラー安全コントローラは、安全回路を遮断するために使用します。本製品は以下でご使用いただけます。

- 非常停止装置
- VDE 0113 Part 1, 11/98 および EN 60204-1, 12/97 対応の安全回路 (例: 可動ガード)



**注意!** PNOZ mc7p 増設モジュールは、安全関連機能にはご使用になれません。

### 安全なご使用のために

- 以下の安全上の注意事項に従ってください
- 使用上の注意、作業時の安全衛生や事故防止に関連した現行法規をご理解の上、取付け、運転をしてください。
  - 本製品の本来の使用目的に沿ってご使用ください。また、"技術データ"欄の各数値にも留意してください。
  - 運送、保管、動作条件はすべてEN 60068-2-6, 04/95 に従ってください (技術データ参照)。
  - ハウジングを開けたり、無断で製品の改造をしたりしないでください。
  - **保守作業**を行う際には、必ず供給電圧を切ってください。

本書の他のセクションにある警告にも留意してください。警告はわかりやすいようにマークで表示しています。



**注意:** 上記の安全上の注意事項に従わなかった場合、製品保証は無効となります。

### 製品詳細

CC-Link は、フィールドレベルでの高速データ交換用に設計されています。PNOZ mc7p 増設モジュールは、パッシブCC-Link 子局 (スレーブ)です。通信の基本機能は、CC-Link Ver. 1.10に対応しています。中央コントローラ (マスター) はスレーブからの入力情報を読み込み、各サイクルの一部として出力情報をスレーブに書込みます。使用可能データの周期的な転送の他、CC-Linkは故障診断や試運転機能としてもご利用いただけます。

### Modulmerkmale:

- konfigurierbar mit PNOZmulti Configurator
- Stationsadressen wählbar von 1 ... 63 mit Drehschaltern
- Statusanzeigen für Kommunikation mit CC-Link und von Fehlern
- Stationstyp: Remote Device
- Belegte Stationen: 2

### Funktionsbeschreibung

#### Arbeitsweise:

Die über den CC-Link zu übertragenden Daten werden im PNOZmulti Configurator ausgewählt und konfiguriert.

Die Verbindung zwischen Basisgerät und dem PNOZ mc7p (coated version) erfolgt über eine Steckbrücke. Über diese Steckbrücke wird das Erweiterungsmodul auch mit Spannung versorgt. Die Stationsadresse und die Übertragungsrate werden mit Drehschaltern eingestellt. Nach Einschalten der Versorgungsspannung oder einem Reset des Sicherheitssystems PNOZmulti wird das Erweiterungsmodul automatisch konfiguriert und gestartet.

#### Funktionen:

LEDs zeigen den Status des Erweiterungsmoduls am CC-Link an.



#### INFO

In der Online-Hilfe des PNOZmulti Configurators ist die Konfiguration des PNOZ mc7p ausführlich beschrieben.

### Module features:

- Can be configured using the PNOZmulti Configurator
- Station addresses from 1 ... 63, selected via rotary switches
- Status indicators for communication with CC-Link and for errors
- Station type: Remote device
- Assigned stations: 2

### Function description

#### Operation:

The data to be transferred via CC-Link are selected and configured in the PNOZmulti Configurator.

The base unit and the PNOZ mc7p (coated version) are connected via a jumper. The expansion module is also supplied with voltage via this jumper. The station address and the transmission rate are set using rotary switches. After the supply voltage is switched on or the PNOZmulti safety system is reset, the expansion module is configured and started automatically.

#### Functions:

LEDs indicate the status of the expansion module on CC-Link.



#### INFORMATION

The configuration of the PNOZ mc7p is described in detail in the PNOZmulti Configurator's online help.

### モジュールの特徴 :

- PNOZmulti Configuratorでコンフィグレーション可能
- 1 ... 63 までのステーションアドレスをロータリースイッチで選択
- CC-Link との通信およびエラーの状態表示
- 局種別: リモートデバイス局
- 占有局数: 2局占有

### 機能の特徴 :

#### 動作:

CC-Linkで転送するデータは、PNOZmulti Configurator で選択され、コンフィグレーションされます。ベースユニットとPNOZ mc7p(coated version) は増設コネクタで接続されます。PNOZ mc7p(coated version)は、この増設コネクタから電源も供給されます。ステーションアドレスと伝送速度は、ロータリースイッチで設定されます。供給電源投入後、またはPNOZmulti安全コントローラがリセットされると、PNOZ mc7p は自動的にコンフィグレーションされ、起動します。

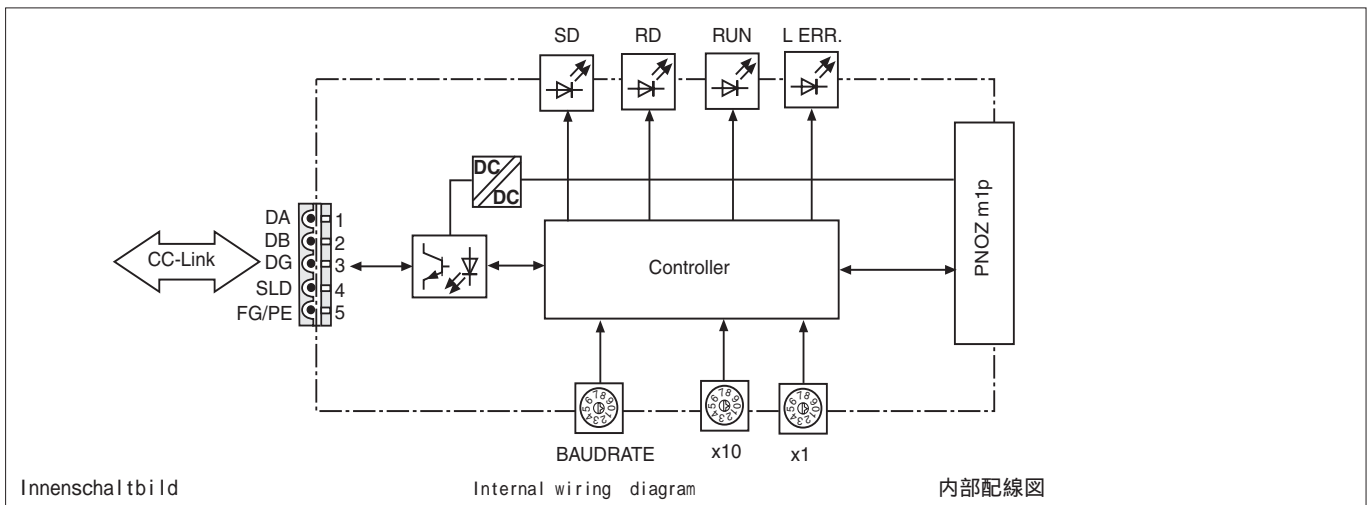
#### 機能:

LED は増設モジュールのCC-Link上の状態を表示します。



#### インフォメーション

PNOZ mc7p のコンフィグレーションについては、PNOZmulti Configurator のオンラインヘルプに詳しい説明があります。



### PNOZ mc7p (coated version) montieren

Beachten sie vor der Montage des PNOZ mc7p (coated version) die folgenden Sicherheitshinweise:



**Achtung!** Durch elektrostatische Entladung können Bauteile des Erweiterungsmoduls beschädigt werden. Sorgen Sie für Entladung, bevor Sie das Erweiterungsmodul berühren, z. B. durch Berühren einer geerdeten, leitfähigen Fläche oder durch Tragen eines geerdeten Armbands.



**Achtung!** Montieren Sie das Sicherheitssystem PNOZmulti in einen Schaltschrank mit einer Schutzart von mindestens IP54.

### Installing the PNOZ mc7p (coated version)

Before installing the PNOZ mc7p (coated version), please note the following safety guidelines:



**Caution!** Electrostatic discharge can damage components on the expansion module. Ensure against discharge before touching the expansion module, e.g. by touching an earthed, conductive surface or by wearing an earthed armband.



**Caution!** The PNOZmulti safety system should be installed in a control cabinet with a protection type of at least IP54.

### PNOZ mc7p(coated version) の取り付け

PNOZ mc7p を取り付ける前に、以下の安全ガイドラインに注意してください:



**注意!** 静電放電によって増設モジュールの部品が損傷する場合があります。増設モジュールに触れる前に、接地伝導面に触れるまたは、接地アームバンドを装着するなどして、放電を必ず防いでください。



**注意!** PNOZmulti 安全コントローラは、IP54以上の保護構造の制御盤に取り付けなければなりません。



**Achtung!** Montieren Sie das Sicherheitssystem auf eine waagrechte Tragschiene. Andere Einbautagen können zur Zerstörung des Sicherheitssystems führen.

- Die Module werden mit Steckbrücken verbunden. Auf der Geräterückseite des Basisgeräts PNOZ m1p befinden sich 2 Stiftleisten. An der rechten Stiftleiste befindet sich ein Abschlussstecker.
- Montieren Sie das Erweiterungsmodul **links vom Basisgerät** mit der mitgelieferten Steckbrücke.
- Befestigen Sie das Erweiterungsmodul mit Hilfe der Rastelemente auf der Rückseite auf einer Normschiene. Führen Sie das PNOZ mc7p (coated version) gerade auf die Normschiene, so dass die Erdungsfedern am PNOZ mc7p (coated version) auf die Normschiene gedrückt werden.
- Um die EMV-Anforderungen einzuhalten, muss die Normschiene mit dem Schaltschrankgehäuse niederohmig verbunden sein.
- Zwischen dem PNOZ mc7p (coated version) und externen Wärmequellen muss mind. 20 mm Abstand eingehalten werden.



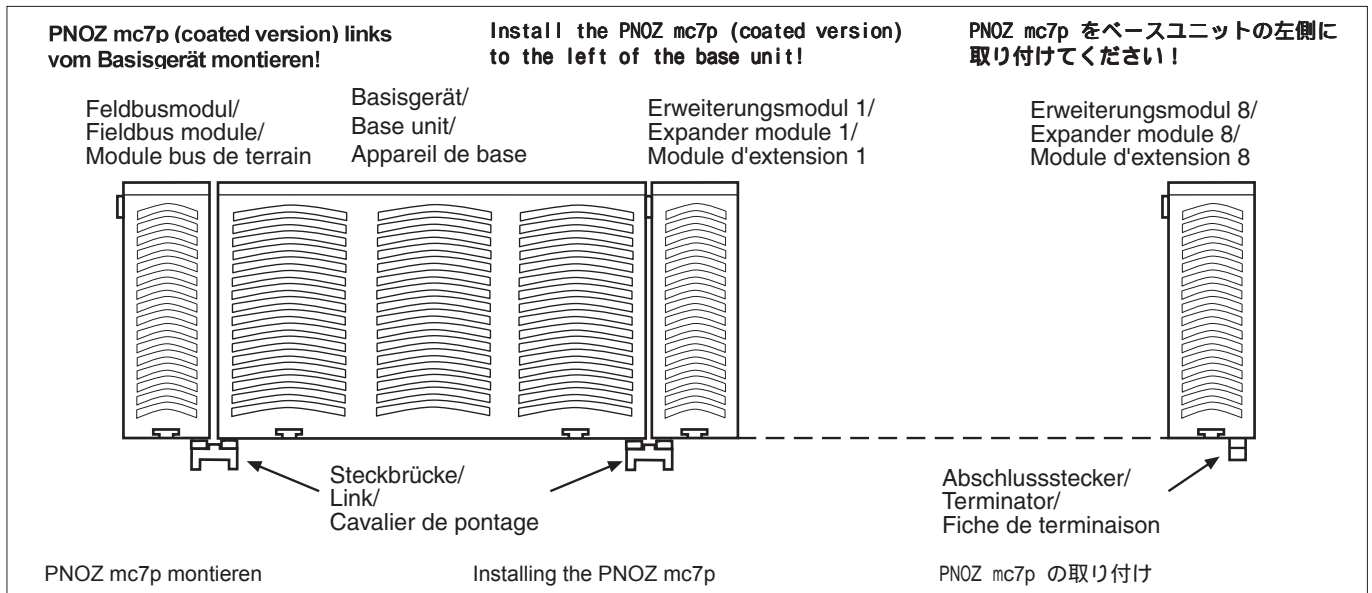
**Caution!** Fit the safety system to a horizontal DIN rail. Other mounting positions could damage the safety system.

- The modules are linked via jumpers. There are 2 pin connectors on the rear of the PNOZ m1p base unit. The right-hand pin connector contains a terminating plug.
- Install the expansion module **to the left of the base unit** using the jumper supplied.
- Use the notches on the back of the expansion module to attach it to a DIN rail. Connect the PNOZ mc7p (coated version) to the DIN rail in an upright position so that the earthing springs on the PNOZ mc7p (coated version) are pressed on to the DIN rail.
- To comply with EMC requirements, the DIN rail must have a low impedance connection to the control cabinet housing.
- A minimum distance of 20 mm must be maintained between the PNOZ mc7p (coated version) and external heat sources.



**注意!** 安全コントローラをDIN レールに水平に取り付けてください。他の取り付けでは、安全コントローラが損傷するおそれがあります

- モジュールは増設コネクタで接続されています。PNOZ m1p ベースユニットの背面には、2つの pin コネクタがあります。右手の pin コネクタには終端コネクタが接続されます。
- 増設モジュールを付属の増設コネクタを使って**ベースユニットの左側**に取り付けてください。
- 増設モジュールの裏側のノッチを使って DIN レールに取り付けます。PNOZ mc7p (coated version) の接地スプリングが DIN レールを押さえるように、PNOZ mc7p (coated version) を DIN レールに垂直に取り付けてください。
- EMC 要求事項に適合するため、DIN レールは制御盤の本体に低いインピーダンスで接続しなければなりません。
- PNOZ mc7p (coated version) と外部の熱源との距離を最小20 mm 確保しなければなりません。



**Achtung!** Verwenden Sie nur Steckbrücken und Abschlussstecker mit den folgenden Bestellnummern:  
Steckbrücken:  
PNOZ mc7p: 774 639  
PNOZ mc7p coated version: 774640  
Abschlussstecker:  
PNOZ mc7p: 779 110  
PNOZ mc7p coated version: 779 112

### PNOZ mc7p (coated version) inbetriebnehmen

#### Inbetriebnahme vorbereiten:

Beachten Sie bei der Vorbereitung der Inbetriebnahme:



**Achtung!** Das Erweiterungsmodul nur im **spannungslosen** Zustand ziehen und stecken.

- Beachten Sie beim Verbindungskabel zwischen den Schnittstellen und bei der Installation unbedingt die Richtlinien der „CC-Link Partner Association“ (CLPA).



**Caution!** Use only jumpers and terminators with the following order numbers:  
Jumpers:  
PNOZ mc7p: 774 639  
PNOZ mc7p coated version: 774640  
Terminator:  
PNOZ mc7p: 779 110  
PNOZ mc7p coated version: 779 112

### Commissioning the PNOZ mc7p (coated version)

#### Preparing for commissioning:

Please note the following when preparing to commission the unit:



**Caution!** Only connect and disconnect the expansion module when **the supply voltage is switched off**.

- Pay close attention to the "CC Link Partner Association" (CLPA) guidelines when working with the connection cable between the interfaces and during installation.



**注意!** 以下の注文番号の増設コネクタと終端コネクタのみご使用ください:  
増設コネクタ:  
PNOZ mc7p: 774639  
PNOZ mc7p coated version: 774640  
終端コネクタ:  
PNOZ mc7p: 779110  
PNOZ mc7p coated version: 779112

### PNOZ mc7p (coated version) の運転運転の準備:

ユニットの運転を準備する際には、以下の点に注意してください:



**注意!** 増設モジュールを接続したり取り外したりする際には、**必ず供給電源を切ってください**

- インタフェース間の接続ケーブルの作業や取り付けの際は"CC-Link 協会" (CLPA) のガイドラインに従ってください。

**Betriebsbereitschaft herstellen:**

• **Übertragungsrates einstellen**



BAUD RATE

Stellen Sie am oberen Drehschalter BAUD-RATE mit einem kleinen Schraubendreher die Übertragungsrates ein (im Beispiel "4", entspricht 10 MBit/s).

**Preparing the unit for operation:**

• **Set transmission rate**



BAUD RATE

Set the transmission rate on the upper BAUDRATE rotary switch using a small screwdriver (in example, "4" corresponds to 10 MBit/sec.).

**ユニットの運転準備 :**

• **伝送速度の設定**



BAUD RATE

小さいドライバーを使って、上方のBAUDRATEロータリースイッチで伝送速度(例では、"4"は 10 MBit/sに該当)を設定します。

Schalterstellung/Switch setting/ スイッチの設定	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Übertragungsrates/Transmission rate/ 伝送速度	156 kBit/s	625 kBit/s	2,5 MBit/s	5 MBit/s	10 MBit/s	-	-	-	-	-

• **Stationsadresse einstellen**

Die Stationsadresse des PNOZ mc7p wird mit zwei Drehschaltern x1 und x10 von 1 ... 63 (dezimal) eingestellt.



x10

Stellen Sie am mittleren Drehschalter x10 mit einem kleinen Schraubendreher die Zehnerstelle der Adresse ein (im Beispiel "3").



x1

Stellen Sie am unteren Drehschalter x1 die Einerstelle der Adresse ein (im Beispiel "6").

In den Abbildungen ist als Beispiel die Stationsadresse 36 eingestellt.

- Legen Sie die Versorgungsspannung an das Basisgerät:  
Klemmen **24 V** und **A1 (+)**: + 24 V DC  
Klemmen **0 V** und **A2 (-)**: 0 V

• **Setting the station address**

The station address of the PNOZ mc7p is set between 1 ... 63 (decimal) via two rotary switches x1 and x10.



x10

On the middle rotary switch x10, use a small screwdriver to set the tens digit for the address ("3" in the example).



x1

On the lower rotary switch x1, set the ones digit for the address ("6" in the example).

Station address 36 is set in the diagrams as an example.

- Connect the supply voltage to the base unit:  
Terminals **24 V** and **A1 (+)**: + 24 V DC  
Terminals **0 V** and **A2 (-)**: 0 V

• **ステーションアドレスの設定**

PNOZ mc7p のステーションアドレスは、x1 と x10の2つのロータリースイッチで 1 ... 63(10進法)に設定します。



x10

中央のロータリースイッチ x10は、小さいドライバーを使ってアドレスの10の桁を設定します。(例では"3").



x1

下のロータリースイッチ x1は、アドレスの1の桁を設定します。(例では"6").

図ではステーションアドレス36が例として設定されています。

- 供給電源をベースユニットに接続してください:  
**24 V** および **A1 (+)端子**: + 24 V DC  
**0 V** および **A2 (-)端子**: 0 V

**Betrieb**

Nach Einschalten der Versorgungsspannung oder einem Reset des Sicherheitssystems PNOZmulti wird das PNOZ mc7p (coated version) automatisch konfiguriert und gestartet. Die LED "RUN" zeigt den Status des PNOZ mc7p (coated version) am CC-Link an.

**Operation**

After the supply voltage is switched on or the PNOZmulti safety system is reset, the PNOZ mc7p (coated version) is configured and started automatically. The "RUN" LED indicate the status of the PNOZ mc7p (coated version) on the CC-Link.

**動作**

供給電源投入後、または PNOZmulti 安全コントローラがリセットされた後、PNOZ mc7p (coated version) は自動的にコンフィグレーションされ、起動します。"RUN" の LEDは、PNOZ mc7p (coated version)のCC-Linkでの状態を表示します。

**LED-Anzeige**

- LED aus
- ☒ LED leuchtet

**LEDs**

- LED off
- ☒ LED on

**LED**

- LED 消灯
- ☒ LED 点灯

LED	LED-Zustand status LED の状態	Bedeutung	Key	説明
RUN	☒ grün/green/ 緑	Busverbindung vorhanden	Bus connection available	バスに接続可能です
	●	- keine Busverbindung - Status: timeout - keine Versorgungsspannung am PNOZ mc7p	- No bus connection - Status: timeout - No supply voltage at the PNOZ mc7p	- バスに接続されていません - 状態 : タイムアウト - PNOZ mc7pに電源が供給されていません
L ERR.	☒ rot/red/ 赤	Fehler erkannt: falsche Stationsadresse oder Übertragungsrates	Fault detected: Wrong station address or transmission rate	エラー検出: ステーションアドレスまたは伝送速度が正しくありません
	●	- Busverbindung vorhanden - keine Versorgungsspannung am PNOZ mc7p	- Bus connection available - No supply voltage at the PNOZ mc7p	- バスに接続可能です - PNOZ mc7p に電源が供給されていません
RD	☒ grün/green/ 緑	PNOZ mc7p empfängt Daten	PNOZ mc7p is receiving data	PNOZ mc7p はデータ受信中です
	●	- PNOZ mc7p empfängt keine Daten - keine Versorgungsspannung am PNOZ mc7p	- PNOZ mc7p is not receiving data - No supply voltage at the PNOZ mc7p	- PNOZ mc7pはデータを受信していません - PNOZ mc7pに電源が供給されていません
SD	☒ grün/green/ 緑	PNOZ mc7p sendet Daten	PNOZ mc7p is transmitting data	PNOZ mc7p はデータ送信中です
	●	- PNOZ mc7p sendet keine Daten - keine Versorgungsspannung am PNOZ mc7p	- PNOZ mc7p is not sending data - No supply voltage at the PNOZ mc7p	- PNOZ mc7p はデータを送信していません - PNOZ mc7p に電源が供給されていません

## Ausgangsdaten

Die Ausgangsdaten sind wie folgt aufgebaut:

- RX00 bis RX17 (24 Ausgänge): konfigurierbar im PNOZmulti Configurator mit Ausgängen von Logikelementen, Zeitgliedern, Ereigniszählern, Anschlusspunkten oder Eingängen des PNOZmulti. Die Zuordnung der Ausgänge im PNOZmulti Configurator zu den CC-Link-Ausgangsdaten entnehmen Sie der Tabelle im folgenden Abschnitt.
- RX18 bis RX1C: LED-Zustände des PNOZmulti
  - RX18: OFAULT
  - RX19: IFAULT
  - RX1A: FAULT
  - RX1B: DIAG
  - RX1C: RUN
- RX1D: Datenaustausch findet statt

## Zuordnung der Ausgänge im PNOZmulti Configurator zu den CC-Link-Ausgangsdaten

- Ausgänge PNOZmulti Configurator: o00 ... o23
- Ausgangsdaten CC-Link: RX0n, RX1n mit n = 0 ... F

Beispiel: o22 -> RX16

n	F	E	D	C	B	A	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
RX0n	o15	o14	o13	o12	o11	o10	o09	o08	o07	o06	o05	o04	o03	o02	o01	o00
RX1n	-	-	-	-	-	-	-	-	o23	o22	o21	o20	o19	o18	o17	o16

## CC-Link-Schnittstelle

Für die Verbindung zum CC-Link verfügt das PNOZ mc7p (coated version) über einen 5poligen Schraubsteckverbinder. Eine ausführliche Beschreibung der CC-Link-Schnittstelle finden Sie in der "CC-Link-Specifications (BAP-05027-B Implementation)" der CC-Link Partner Association (CLPA).

Auf den beiden letzten Seiten finden Sie ein Anschlussbeispiel, die Anschlussbelegung, die Belegung der CC-Link-Schnittstelle und die Abmessungen des Geräts.

## Output data

The output data are structured as follows:

- RX00 to RX17 (24 outputs): Can be configured in the PNOZmulti Configurator with outputs from logic elements, time elements, event counters, connection points or inputs on the PNOZmulti. The allocation of outputs in the PNOZmulti Configurator to the CC-Link output data can be found in the table in the following section.
- RX18 to RX1C: Status of LEDs on the PNOZmulti
  - RX18: OFAULT
  - RX19: IFAULT
  - RX1A: FAULT
  - RX1B: DIAG
  - RX1C: RUN
- RX1D: Data are being exchanged

## Allocation of outputs in the PNOZmulti Configurator to the CC-Link output data

- Outputs on PNOZmulti Configurator: o00 ... o23
- CC-Link output data: RX0n, RX1n mit n = 0 ... F

Example: o22 -> RX16

## 出力データ

出力データは以下のような構成です:

- RX00 から RX17 (24 出力): PNOZmulti Configurator でロジックファンクション、クロック、イベントカウンター、内部フラグ、またはPNOZmultiの入力によってコンフィグレーションできます。CC-Link出力データへのPNOZmulti Configurator の出力 割付けは、以下の項のテーブルでご覧いただけます。
- RX18 から RX1C: PNOZmulti のLEDの状態
  - RX18: OFAULT
  - RX19: IFAULT
  - RX1A: FAULT
  - RX1B: DIAG
  - RX1C: RUN
- RX1D: データ交換中です

## CC-Link出力データへのPNOZmulti Configurator 出力割付

PNOZmultiコンフィグレータの出力 :  
o00 ... o23  
CC-Link 出力データ:  
RX0n, RX1n n = 0 ... F

例: o22 -> RX16

## CC-Link interface

The PNOZ mc7p (coated version) has a 5-pin screw connector for connecting to the to CC-Link. A detailed description of the CC-Link interface can be found in the "CC-Link-Specifications (BAP-05027-B Implementation)" published by the CC-Link Partner Association (CLPA).

The last two pages contain a connection example, the pin configuration, the configuration of the CC-Link interface and the unit's dimensions.

## CC-Link インタフェース

PNOZ mc7p(coated version) には、CC-Link 接続用の5-pin ネジ式コネクタがついています。CC-Linkインタフェースの詳細な説明は、CC-Link 協会 (CLPA) 発行の "CC-Link-仕様書 (BAP-05027-B Implementation)" を参照ください。

最後の2ページには、接続例、ピンのコンフィグレーション、CC-Linkインタフェースのコンフィグレーション、ユニットの寸法が記されています。

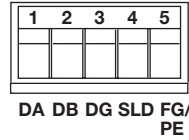
Technische Daten	Technical details	技術データ	
Elektrische Daten	Electrical data	電氣的データ	
Versorgungsspannung (U <sub>B</sub> ) über Basisgerät	Supply voltage (U <sub>B</sub> ) via base unit	供給電圧 (U <sub>B</sub> )	24 VDC
Leistungsaufnahme bei U <sub>B</sub>	Power consumption at U <sub>B</sub>	消費電力	max. 2.5 W
Zeiten	Times	時間	
Überbrückung von Spannungseinbrüchen	Supply interruption before de-energisation	電源瞬断許容時間	min. 20 ms
<b>CC-Link</b>	<b>CC-Link</b>	<b>CC-Link</b>	
Anwendungsbereich	Application range	アプリケーション範囲	nicht sicherheitsgerichtete Anwendungen/non-safety-related applications/非安全関連アプリケーション
Gerätetyp	Device type	デバイスタイプ	スレーブ
Statusanzeige	Status display	状態表示	LED
Stationsadresse	Station address	ステーションアドレス	1 ... 63
Belegte Stationen	Assigned stations	占有局数	2
Übertragungsrate	Transmission rate	伝送速度	156; 625 kBit/s, 2.5; 5; 10 MBit/s
Anschluss	Connection	接続	5poliger Schraubsteckverbinder/5-pin screw connector/5-pin ネジ式コネクタ
Galvanische Trennung Prüfspannung	Galvanic isolation Test voltage	ガルバニック絶縁テスト電圧	ja/yes/あり 500 V AC
Umweltdaten	Environmental data	環境条件データ	
Klimabeanspruchung	Climatic suitability	周囲環境条件	IEC 60068-2-3, 12/86
EMV	EMC	EMC	EN 61000-6-2, 10/01
Schwingungen nach Frequenz Amplitude	Vibration to Frequency Amplitude	耐振動 周波数 振幅	EN 60068-2-6, 04/95 10 ... 55 Hz 0.35 mm
Umgebungstemperatur PNOZ mc7p PNOZ mc7p coated version	Ambient temperature PNOZ mc7p PNOZ mc7p coated version	使用許容周囲温度 PNOZ mc7p PNOZ mc7p coated version	0 ... + 55 0 ... + 50
Lagertemperatur	Storage temperature	保管温度	-25 ... + 70
Mechanische Daten	Mechanical data	機械的データ	
Schutzart Einbauraum (z. B. Schaltschrank) Gehäuse Klemmenbereich	Protection type Mounting (e.g. control cabinet) Housing Terminals	保護構造 マウンティング部 (例: 制御盤) ハウジング部 端子部	IP54 IP20 IP20
Gehäusematerial Front Gehäuse	Housing material Front panel Housing	ケース素材 フロントパネル ハウジング	ABS UL 94 V0 PPO UL 94 V0
Abmessungen H x B x T	Dimensions H x W x D	寸法 H x W x D	94 x 22,5 x 122 mm (3.70" x 0.88" x 4.80")
Gewicht	Weight	重量	150 g

▶D **CC-Link-Schnittstelle**  
5pol. Schraubsteckverbinder.

▶GB **CC-Link interface**  
5-pin screw connector

▶日 **CC-Link インタフェース**  
5-pin ネジ式コネクタ

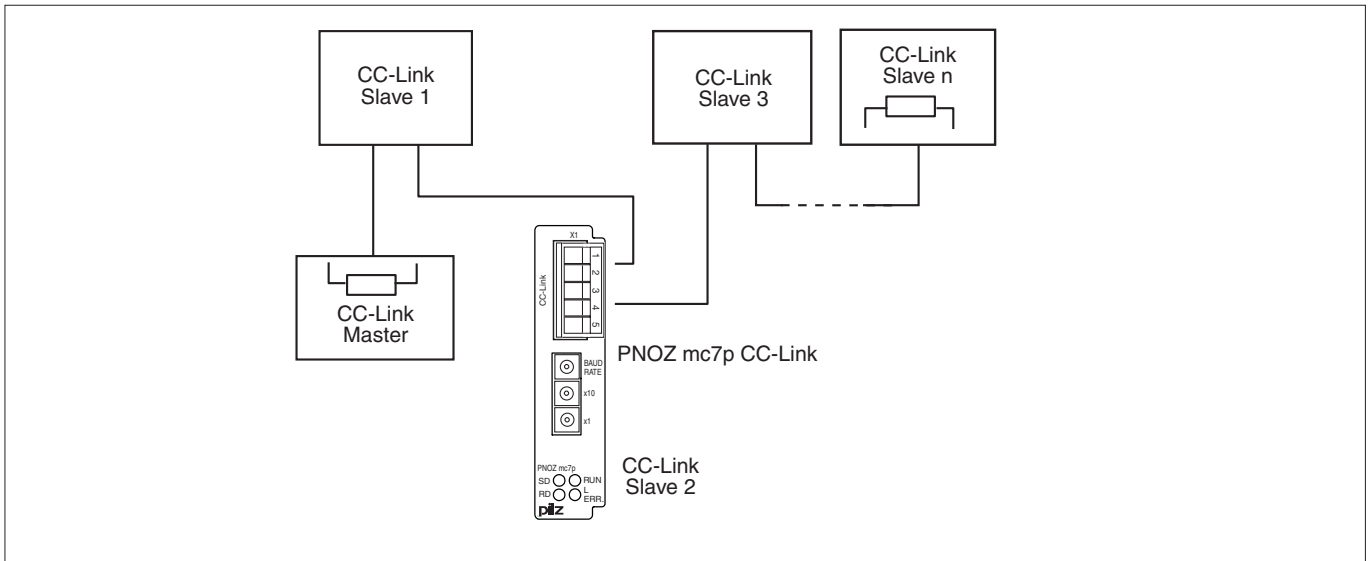
- 1: DA Kanal A
- 2: DB Kanal B
- 3: DG Masse/Ground/接地
- 4: SLD Kabelschirm/Cable screening/ケーブルシールド
- 5: FG/PE Funktionserde/Functional earth/機能アース



▶D **Terminierung CC-Link:**  
Um Leitungsreflexionen zu minimieren und einen definierten Ruhepegel auf der Übertragungsleitung zu garantieren, muss CC-Link an beiden Enden abgeschlossen werden.

▶GB **CC-Link termination:**  
To minimise cable reflection and to guarantee a defined rest signal on the transmission line, the CC-Link must be terminated at both ends.

▶日 **CC-Link の終端処理 :**  
ケーブルの反射を最小化し、伝送ラインで明確な静止信号を確保するため、CC-Linkは両端で終端処理をしなければなりません。



▶D **Abmessungen in mm (")**

▶GB **Dimensions in mm (")**

▶日 **寸法 mm (")**

